

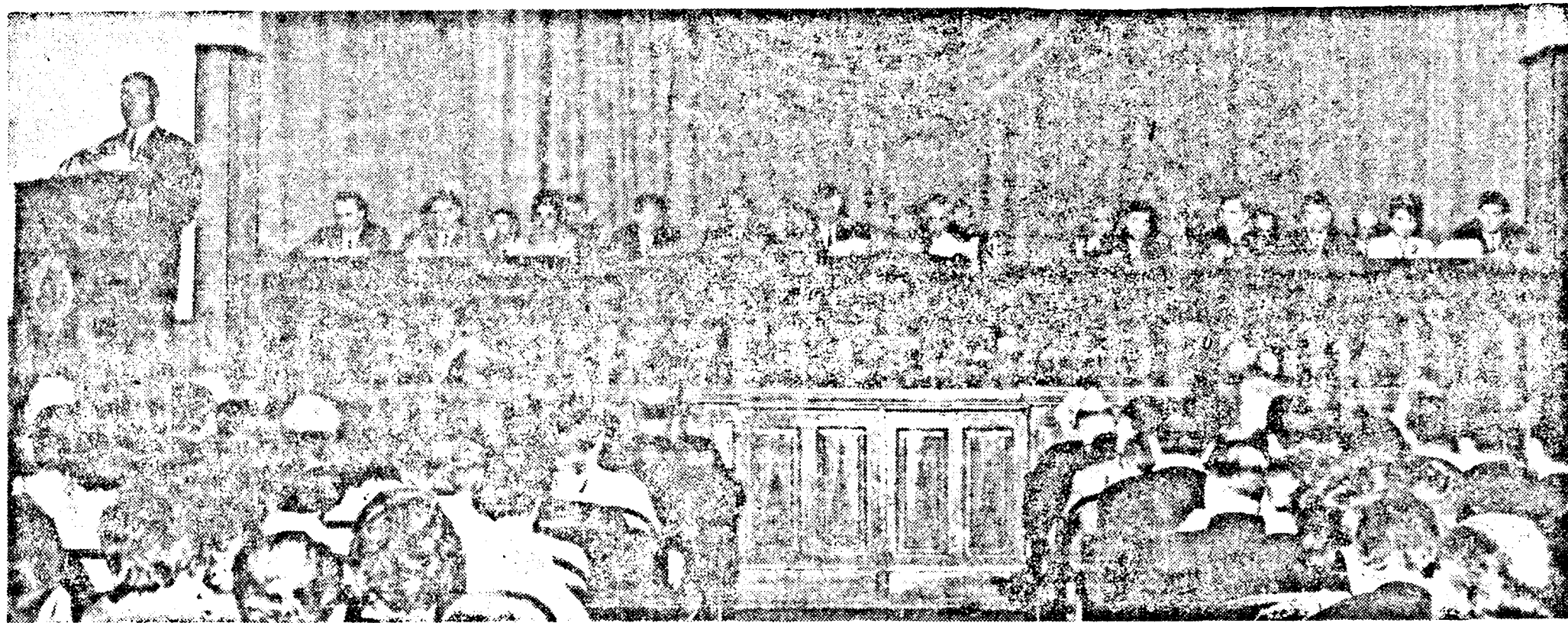
A pártkongresszust és a negyedszázados felszabadulási évfordulót megelőző hetek lelkes és lendületes politikai légkörében, dolgozók munkásságában július 19-én, szombaton rendkívüli konferenciát tartott több megyei pártszervezet.

A megyei pártkonferenciákon részt vettek és vitázó beszédet tartottak a következő elvtársak: Emil Bodnár — Hunvadás megye; Virgil Trofin — Brassó megye; Emil Drăgănescu — Arges megye.

A megyei pártszervezetek rendkívüli konferenciáján egyöntetűen megvitatták a kommunizmus, az egész nép gazdasági szocialista hazánk átfogó és sokoldalú felvirágoztatási programjához, amelyet a Román Kommunista Párt X. kongresszusának előkészítő dokumentumai szabtak meg. Az Arges, Brassó, Hunvadás megyei pártszervezetek rendkívüli konferenciái határozatot fogadtak el, a ebben maradéktalanul helyeslik az RKP Központi Bizottságának Teziseit és az Irányelvtervezetet, meghatalmazták kongresszusi küldötteiket, hogy a dokumentumokat a nyilvános vitából leszürt módosításokkal és kiegészítésekkel együtt hagyják jóvá.

A megyei pártszervezetek rendkívüli konferenciáján felszólaló küldöttek, az elfogadott határozatok kifejezik a kommunizmus, minden (Folytatás a III. oldalon)

# AZ RKP ARAD MEGYEI SZERVEZETÉNEK RENDKÍVÜLI KONFERENCIÁJA



A KONFERENCIA ELNÖKSÉGE

## Leonte Răutu elvtárs beszéde

Tisztelt elvtársak!

Mindenekelőtt engedjek meg nekem, hogy teljesítem kellemes kötelességemet és átadjam az Arad megyei pártkonferenciának a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának és személyesen Nicolae Ceaușescu elvtársnak szíves üdvözlét.

Az ezen a konferencián reáruhuló küldetést jelentősen megkönnyíti pártunk főtákarának legutóbbi látogatása Arad megyében és városban. Felszólalásaimban itt folytatott megbeszéléseim Nicolae Ceaușescu elvtárs értékes elemzé-

seket és utmutatásokat adott, amelyeket a helyi párt- és állami szervek, a gazdasági egységek vezetői — kiegészítve — tekintettel vesznek majd, azért, hogy magasabb színvonalra emeljék tevékenységüket és mindenki a legerőteljesebben és a legnagyobb hatékonysággal dolgozzon munkaterületén.

Már csak kevés nap választ el bennünket a párt X. kongresszusától. E magas fórum előtt beszámolunk majd arról, miként valósult meg a IX. kongresszuson meghatározott célkitűzések. Ennek a kongresszusnak történelmi jelentősége — a pártunk és országunk egész tevékenységében végbement fordulat — az idők folyamán egyre világosabbá válik.

Pártunk és annak vezetősége valóban mindent afgó tevékenységet fejtett és fejt ki a szocialista Románia egész társadalmi berendezésének tökéletesítése céljából. Nem létezik a gazdasági és állami élet, az ideológia, a kultúra olyan területe, ahol ne lennének érezhetőek a tevékenység gazdag gyümölcsei.

A marxisták számára az igazság legfőbb kritériuma mindig a gyakorlat volt. A gazdaság fejlődésében, valamint a társadalmi folyamatok vezetésében és alakításában elert sikereik ragyogó igazolást képeznek pártunk marxista-leninista politikájára, amely valóra váltja a párt jövő programját, amelyet az RKP X. kongresszusa hagy majd jóvá.

Arad megye kommunistái, közvéleménye kifejezésre juttatta mely tisztelettel, teljes helyesléssel a tudományos marxista-leninista politikával, amelyet a Központi Bizottság és személyesen Ön, Ceaușescu elvtárs folytat a nemzetközi kommunista és munkaszocializmus összeforrtságának erősítése, az összes országokkal és nepekkel való együttműködés fejlesztése érdekében, a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a jogegyenlőség, a belügyek valóban nem avatkozás, a kölcsönös előnyök szent elve alapján, az európai földrész és az egész világ bekegyesítésének és biztonságának fenntartása és megszilárdítása érdekében.

Szívből helyeselve a Román Kommunista Párt bel- és külpolitikáját, az RKP Arad megyei szervezetének konferenciája megbizta az RKP X. kongresszusára megválasztott valamennyi küldöttet: támogatása és helyeslése teljes mértékben ezt a politikát, abban a tudatban, hogy így Románia napfényes jövőjének megteremtését, a szocializmus és a világba kegyet szolgálják.

Az RKP Arad megyei szervezetének konferenciája, kifejezésre juttatta a megye valamennyi kommunistájának, dolgozójának érzeit, nagyra értékeli azt a munkát, amelyet Ön, Ceaușescu elvtárs fejtett ki a román nép nemzeti és társadalmi felszabadításáért, azt az önfeláldozást, amellyel szocialista nemzetünk létezik, a nemzetközi kommunista és munkaszocializmus egységének ügyét szolgálja. Jól ismerjük az Ön szeretett pártunk marxista-leninista alkotó politikájának kidolgozásában, a szocialista építési kitéléseinek programjának megalapozásában, egész társadalmi életünk tökéletesítésében, valamint a tudomány, a közoktatás, a művészet és a kultúra fejlesztésében. Eppen ezért az RKP Arad megyei szervezetének rendkívüli konferenciája közli Önnek, hogy megbizta a X. kongresszusra megválasztott küldöttet: támogatása és szavazza meg az Ön újraindítását a Román Kommunista Párt Központi Bizottság főtákarának tisztségébe.

pártunk, mint a nép vezetőerejének szerepe; az államnak, mint a szocializmus és a kommunizmus építési eszközének szerepe; a demokratikus centralizmus megvalósításának módja a gazdasági és állami életben; a szocialista demokrácia fejlődése.

Joggal állíthatjuk, hogy azok az elméleti és gyakorlati megoldások, amelyeket pártunk ezekre a kérdésekre talált, teljes mértékben életképeseknek mutatkoztak, a román társadalom dinamikus fejlődése erőteljes tényezőinek bizonyultak és bizonyulnak.

Aról a mély demokratizmusról szólván, amely a határozatoknak az RKP által való kidolgozást módját jellemzi, a szónok rámutatott: ez a gyakorlat biztosítja a dolgozók társadalmi felelősségét, nem formális részvételét a legfontosabb politikai kérdések megoldásában, az egész társadalom vezetésében és élő és sokatmondó szemléltetése a szocialista demokrácia felsőbbrendűségének.

Mindannak számbavétele, amit az utóbbi esztendő során megvalósítottunk, indokolta teszi azt a megállapítást, hogy kommunista pártunk, egész népünk sikeresen tevékenykedett a IX. kongresszuson kidolgozott program valóságos valóztatásáért és jogos hazafias büszkeséggel tölt el azokról a ragyogó megvalósításokról, láttán, amelyekkel az RKP X. kongresszusát fogadjuk.

Az Arad megyei dolgozók jelentős mértékben kivették részüket a kiemelkedő sikereik megvalósításában, amelyekről Has Teodor elvtárs, a megyei pártbizottság első titkára már részletesen beszámolt.

Arad erőteljes, korszerű technikai felszerelt iparvállalatokkal rendelkezik, amelyek az egész országban, sőt egészek még a határokon túl is híresek. Amint itt arra rámutattak, az aradi ipar jelentős súllyal bír a szerszámgép- és válogatásban, a textil- és élelmiszeriparban és más ágakban. Az Önök megyéje jelentős mezőgazdasági megye is, mely számottevő gabona, zöldség és más terménytermelését ad az országnak, fejlett állattenyésztéssel rendelkezik. Arad municípium — az ország egyik legszebb városa — teljes gazdasági, urbanisztikai, kulturális fejlődésben van.

A konferencia előtt alkalom volt meglatogatni számos vállalatot, a Vagongyárat, a Szerszámgépgyárat, a December 30 textilgyárat a Butorgyárat, valamint mezőgazdasági termelőszövetkezetet és állami mezőgazdasági egységet, kulturális intézményeket. Mindenütt ragyogó megvalósításokat, a lelkes munka légkörét találtam, hozzájárulva a szocializmus építéséhez. A szocialista építés és annak kitélése folyamatosan rendkívüli jelentőséggel bír a társadalmi élet egész lényeges kérdéseinek megfelelő megoldása. Ilyen kérdések a

lae Ceaușescu elvtárs értékeléséhez a megyeiek és városok dolgozóinak gyümölcsöző tevékenységével kapcsolatban és a jövőbeli munkájukra vonatkozó meglező jóváánssághoz, amelyeket Önökhöz intézett.

Elvtársak!

Az RKP KB-nek a X. kongresszusra vonatkozó Teziseiben és az Irányelv-tervezetben, melyeket megvitatás végett a párt elé bocsátottak, megvontak hazánk jövő gazdasági, társadalmi és kulturális fejlődésének irányát. A X. kongresszus által elfogadásra kerülő határozatok merőföldkövet jelentenek majd a szocialista építési kitéléseinek folyamatos, magasabb színvonalon való folytatására.

Pártunk tevékenységének központjában a jövőben is a korszerű gazdaság felépítésével kapcsolatos feladatok állnak majd. Az Irányelv-tervezet az ipari termelés növekedése számára fokozottabb ütemet szab meg, ami szükségessé teszi a termelési erőforrások emelésére való elsődleges törekvést, a termelés és a munka minél ésszerűbb megszervezését, a műszaki felszerelések mind tökéletesebb felhasználását.

Ezen a téren jó eredményeket ért el az aradi iparban is. De mint ismeretes, a fejlett országokhoz viszonyítva, a munkatermelékenység általános színvonala nálunk még alacsony. Minden vállalatban még jelentős tartalékok vannak a munkatermelékenység növelésére, mint ahogy azt jogosan több felszólaló is kifejtette.

Jogunk van megkövetelni — amint azt pártunk vezetősége megteszi — hogy ugyanolyan műszaki felszerelés mellett vállalatunk hasonló munkatermelékenységet érjenek el, mint a külföldi vállalatok. Természetes, senki sem képzeli el, hogy ezt könnyűszerrel meg lehet valósítani. Kitaró erőfeszítésekre van szükség a munkások szakképzettsegi fokának növeléséhez, minél ésszerűbben kell felhasználnunk a technikai-mérnöki kadereket, helyesen kell megszervezni a termelési folyamatokat, szigorú munkafegyelmet kell bevezetni. Mindez azonban hatalmunkban áll és senki sem fogja megenni heletvünk.

Pártunk gazdasági politikájának egyik megkülönböztető jellegzetessége az, hogy a nemzeti jódelem jelentős részét a bővített újraterrelész fordítja.

Az a gazdasági erőfeszítés, amelyet a nép, a munkaszocializmus tudatosan vállal magára, megköveteli, hogy következetesen foglalkozzunk a beruházások minél magasabb gazdasági hatékonyságának biztosításával. Minden egyes beruházott leltélenk maximális gazdasági határral kell elérnie. Ahhoz, hogy egy vállalat modernnek tekinthessünk nem elég, ha haladó technikával látjuk el, e mellett szükséges, hogy

ezt a technikát a legjobb hatásfokkal használják fel.

A termelési kapacitások felhasználási módját elemezve az aradi vállalatokban, kitűnt, hogy 1965–1968 között minden beruházott 1000 lej után csak 1.3 százalékkal nőtt az összertermelés. Ez azt mutatja, hogy az elert sikerek ellenére egyes vállalatokban a termelés és a termelési költség növekedése nem éri el a beruházások magas színvonalát, azoknak az erőfeszítéseknek a színvonalát, amelyeket a vállalatok állapapajának növelése és a műszaki haladás kiterjesztése céljából tettek. E helyzet egyik fő oka abban keresendő, hogy hiányosságok mutatkoznak a termelési kapacitások felhasználásában. Még a tevékenységükben szép sikereket elert egyes vállalatoknál is — ami igazolja a velük szemben támasztott nagyobb igényességet — nem kielégítő a felszerelések időalapjának kihasználása. Gondoljunk — mondotta Leonte Răutu elvtárs — azokra az angyai erőforrásokra, amelyeket meg lehetne takarítani, azokra a többlet értékekre, amelyeket el lehetne érni, ha a gépek és felszerelések teljes kapacitással dolgoznának és ha minden vállalatban felszámolnak az említett hiányosságokhoz hasonlókat.

Nagy érdeklődéssel oltastam a Flacăra Rosie napilapban több aradi vállalat mérnökeinek kezdeményezését a mérnöki kaderek hozzájárulásáról a gazdasági hatékonyság növeléséhez. Remélem, ez az akció mentes lesz minden formalizmustól, folyamatosan fog kibontakozni és ténylegesen hozzájárul majd a gyakorlati eredmények eléréséhez. Itt szeretném megemlíteni a vagongyári Buzeșan Ioan elvtárs — szerintem igen fontos — javaslatát, aki felvetette, hogy elemezzük: miként járultak hozzá az új technika bevezetéséhez a termelési műszaki, mérnöki kaderek az utóbbi években.

A beruházások hatékonyságáról szólván, más negatív jelenségeket is meg kell említeni, amelyeket pártunk és államunk vezetősége ismételt megpróbált ilvenek: az új termelőkapacitások késéssel történő üzembe helyezése, a kivitelezési idő hosszú tartama, az építkezések volumenének túlsúlya a beruházások összességében, a túlzottan széles front azáltal, hogy számos objektum építését kezdjük meg egyidőben, ami jelentős alapok lekötéséhez vezet a be nem fejezett munkálatoknál.

E hiányosságok kiküszöbölése és a tervezett gazdasági eredmények minél rövidebb idő alatt való elérése szükségessé teszi az építételek, a tervezők, az építők és a felszerelést szállító közös erőfeszítéseit az egyes felekre háruló feladatok időben történő teljesítése céljából.

(Folytatás a 2. oldalon)

## LEVÉL

### A ROMÁN KOMMUNISTA PÁRT KÖZPONTI BIZOTTSÁGÁNAK NICOLAE CEAUȘESCU elvtársnak

Az Arad megyei pártszervezet rendkívüli konferenciája, mely 1969 július 19-én élt össze az RKP X. kongresszusára vonatkozó dokumentumok megvitatására, kifejezésre juttatta azt a gazdasági, szociális és határtalan elismerést, amelyet a kommunista, e tájak összes lakosai — románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek — táplálnak a dicsőes pártunk és Ön iránt, szeretett Ceaușescu elvtársunk.

A hatalmas, alkotó pezsgés légkörében lefolyt konferencia kifejezésre juttatta teljes csatlakozását az RKP KB Teziseihez és a Román Kommunista Párt Irányelv-tervezetéhez, ezekhez a rendkívüli elméleti és gyakorlati jelentőségű dokumentumokhoz, melyek körvonalazzák hazánk napfényes jövőjét, azokat az építő sikereket, amelyeket népünk ir majd be jelenkori történelmének aranykönyvébe.

A párttagok, a megye iparának és mezőgazdaságának, társadalmi-kulturális intézményeinek valamennyi dolgozója kiemelkedő sikereket ért el a tervfeladatok, a párt X. kongresszusának és hazánk fasiszta iga alóli felszabadulása 25. évfordulójának tiszteletére tett vállalkozás teljesítéséért kifejtett lelkes munkában. Az iparvállalatok munkásai, mérnökei és technikusai az év első felében az ipari összertermelés tervét 100.3 százalékban, az árutermelés előirányzatát 100.7 százalékban, az eladott és bevételzett árutermelés mutatószámát pedig 103 százalékban teljesítették.

A parasztság, a mezőgazdasági szakemberek és gépésztől szorgalmas munkájuk révén biztosították a növények ápolását, betakarítását, a takarmányok megőrzését és tárolását. Jelenleg teljében van a szalmagabonák aratása és a másodvetés. Különös elégtellessé számolunk be arról, hogy az árpaal, búzánál és a zöldségféléknél teljesítjük és túlszárnyaljuk az előirányzatot. Kukoricánál ugyancsak jó termésre van kilátás.

Az RKP Arad megyei szervezetének konferenciája biztosítja Ön, szeretett Ceaușescu elvtársunk: megyénk pártszervezetei, kommunistái fardhatatlanul fognak dolgozni azért, hogy a dolgozókat újabb sikerekre mozgósítsák az állami terv teljesítésében, a gazdasági feladatok megvalósításáért ütemek gyorsítása, a munkatermelékenység állandó növelése, az iparban, élelmezésben és a mezőgazdaságban folyó egész tevékenység javítása, a tudomány, a közoktatás és a kultúra fejlesztése érdekében.

Megyénk kommunistái, dolgozói az alkotó lendület és magas rendű politikai és társadalmi felelősségű tudat szellemében vitták meg a X. kongresszus elé terjesztendő dokumentumokat, ismételtén kifejezésre juttatta gazdasági és társadalmi elhatalmasításukat, hogy valóra váltják a párt jövő programját, amelyet az RKP X. kongresszusa hagy majd jóvá.

Arad megye kommunistái, közvéleménye kifejezésre juttatta mely tisztelettel, teljes helyesléssel a tudományos marxista-leninista politikával, amelyet a Központi Bizottság és személyesen Ön, Ceaușescu elvtárs folytat a nemzetközi kommunista és munkaszocializmus összeforrtságának erősítése, az összes országokkal és nepekkel való együttműködés fejlesztése érdekében, a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a jogegyenlőség, a belügyek valóban nem avatkozás, a kölcsönös előnyök szent elve alapján, az európai földrész és az egész világ bekegyesítésének és biztonságának fenntartása és megszilárdítása érdekében.

Szívből helyeselve a Román Kommunista Párt bel- és külpolitikáját, az RKP Arad megyei szervezetének konferenciája megbizta az RKP X. kongresszusára megválasztott valamennyi küldöttet: támogatása és helyeslése teljes mértékben ezt a politikát, abban a tudatban, hogy így Románia napfényes jövőjének megteremtését, a szocializmus és a világba kegyet szolgálják.

Az RKP Arad megyei szervezetének konferenciája, kifejezésre juttatta a megye valamennyi kommunistájának, dolgozójának érzeit, nagyra értékeli azt a munkát, amelyet Ön, Ceaușescu elvtárs fejtett ki a román nép nemzeti és társadalmi felszabadításáért, azt az önfeláldozást, amellyel szocialista nemzetünk létezik, a nemzetközi kommunista és munkaszocializmus egységének ügyét szolgálja. Jól ismerjük az Ön szeretett pártunk marxista-leninista alkotó politikájának kidolgozásában, a szocialista építési kitéléseinek programjának megalapozásában, egész társadalmi életünk tökéletesítésében, valamint a tudomány, a közoktatás, a művészet és a kultúra fejlesztésében. Eppen ezért az RKP Arad megyei szervezetének rendkívüli konferenciája közli Önnek, hogy megbizta a X. kongresszusra megválasztott küldöttet: támogatása és szavazza meg az Ön újraindítását a Román Kommunista Párt Központi Bizottság főtákarának tisztségébe.

# Leonte Răutu elvtárs beszéde

(Folytatás az I. oldalról)

A black and white photograph showing a large crowd of people, mostly young men, gathered in front of a building. The crowd is dense, filling the foreground and middle ground. The building in the background has a prominent balcony with a railing, and several windows are visible. The overall scene suggests a large gathering or event.

### **Leikes hangulat a gyűlésteremben.**

# Az RKP Arad megyei szervezetének rendkívüli konferenciája

## Hasz Teodor elvtárs jelentése

Tisztelt elvtársak!

Az Arad megyei pártszervezet rendkívüli konferenciája a hatalmas lendület és pezsgő alkotó tevékenység légkörében bontakozik ki, amelyet a Párt X. kongresszusa, hazánk felszabadulának 25. évfordulója, valamint Nicolae Ceaușescu elvtárs megválasztása legutóbbi telt látogatása felelti örömi, büszkeség és boldogság érzése hívott létre.

Megkapó megnyilvánulások keretében a taitak lakosai — románok magyarok, németek — egyhangúlag kifejezték juttatták háttérben ragaszkodásukat a Román Kommunista Párt, annak szeretett vezetője iránt, hangot adva bizalmuknak partunk marxista-leninista politikájá iránt, kifejezve rendíthetetlen akaratukat és elhatározásukat, hogy minden erejüket, teljes energiájukat és hozzájárulást, teljes megalapozott és megalapozott szenteljük, mert a politika teljes mértékben megfelel egész népünk legrágább érdekeinek, eszményeinek és törekvéseinek.

Megvén kommunisták, valamennyi dolgozója különös elégtel és hazafias büszkeséggel fogadta az RKP KB Téziseit és a X. kongresszus Iránvelveztetett, kifejezre juttatva teljes és egyhangú helyeslésüket ezekkel a felbecsülhetetlen elméleti és gyakorlati értékű programdokumentumokkal. E dokumentumok partunk politikájának magas tudományos szinten álló szintézisét jelentik, általánosítják a román népnek a felszabadulás óta eltelt esztendőben szerzett tapasztalatait. A dokumentumok átfogó távlatokban foglalkoznak a párt gazdasági, politikai, ideológiai és társadalmi feladataival, bel- és külpolitikájának orientációjával a következő időszakban, ugyanakkor kifejező képet nyújtják a szocialista Románia fejlődése megvalósított törekvéseinek és biztos távlatainak.

A megállapított célkitűzések és fejlődési vonal révén, az őket jellemző kommunista elvszerűség révén, a megváltásra bocsátott dokumentumokban foglalt etikai értékek révén ezek a dokumentumok kiemelik a X. kongresszus rendkívüli jelentőségét partunk életében, az ország fejlődésében, szerepét abban, hogy a szocialista építés ki- teljesítésének kiterjedt folyamatát új, magasabb színvonalra emeljük.

A kongresszus dokumentumainak széleskörű megvitatása újabb illusztrációja partunk vezetősege arra irányuló gyakorlatának, hogy a párt és állami aktívával, a párttagokkal, a szakemberekkel, az összes dolgozókkal együtt megfontolt és tárgyavá tegyék az ország jövőjét, a gazdasági, társadalmi és szellemi élet különböző területének előrehaladását érintő fontos határozatokat. Ez biztosítja, hogy a X. pártkongresszuson elfogandó program és határozatok valóban a párt, a nép, egész társadalmunk kollektív gondolkodását és akaratát tükrözzék majd.

A Román Kommunista Párt Központi Bizottsága ez év május plenárisán hozott határozat fénvében a megyei pártbizottság intézkedéseket tett annak érdekében, hogy a kommunista tanulmányozás és alaposan elsajátítása a kö- rülge kongresszusra kiadott Tézisekben és Iránvelveztetben foglalt eszmegazdaságot és ezt nép- szerűsített és megmagyarázzák a dolgozók sorában.

A pártgyűléseken és konferenciákon, a tömeg- és társadalmi szervezetek gyűlésein elhangzott felszólalásokban merénk valamennyi dolgozója kifejezésre juttatta teljes helyeslést partunk bel- és külpolitikájával kapcsolatban, a X. kongresszus dokumentumaiba foglalt, a haza felvirágzására irányuló napfényes programmal kapcsolatban. Ez alkalommal ismételt, erőteljes kifejezésre jutott a munkásosztály, a parasztok és értelmiség egysége és rendíthetetlen összeforrttsága a Román Kommunista Párt körül — ami a szocialista építés arcvonalán Arad megyében —, akárcsak az egész országban — elért nagy megvalósítások záloga.

Partunk bölcs politikájának gyümölcsöző volta — folytatta a továbbiakban a szónok —, azok az erőfeszítések, amelyeket egész népünk fejtett ki e program megvalósításáért, abban a tényben tükröződik, hogy a IX. kongresszus Iránvelve alapján kidolgozott öt- éves terv megvalósul, 1966 és 1968 között az ipar fejlődésének átlagos évi üteme 12,3 százalékkal volt az erre a három esztendőre eredetileg megállapított 10,8 százalékkal szemben. Az elért sikerek jelentősé-

sége még nyilvánvalóbb, ha tekintetbe vesszük azt a tényt, hogy az 1968 évi ipari termelés egyenlő az első, 1951—1955 közötti öt éves terv során elért egész termeléssel és 14-szer nagyobb az 1938-ban megvalósítottal. Érezhető haladást értünk el a mezőgazdasági termelés növelésében is, mely 1966—1968 között több mint 2 milliárd lejlel meghaladta az öt éves tervben ezekre az esztendőkre elő- irányított felső határt, biztosítva a lakosság fogyasztási szükségleteit, az iparnak nyersanyaggal való ellátását és exportteleségeket. Az iparban, a mezőgazdaságban, az anyagi termelés valamennyi ágában elért eredmények a nemzeti jövedelem fejlődésében is tükröződnek, mely 1968-ban 26 százalékkal volt nagyobb, mint 1965-ben. Ez a tény lehetővé tette, hogy a felhalmozásra fordított nagyobb alappal párhuzamosan biztosítsák a szükséges forrásokat a dolgozók anyagi és szellemi életszínvonalának rendszeres növeléséhez.

Ezekhez a kiemelkedő eredménnyel dolgozója különös elégtel és hazafias büszkeséggel fogadta az RKP KB Téziseit és a X. kongresszus Iránvelveztetett, kifejezre juttatva teljes és egyhangú helyeslésüket ezekkel a felbecsülhetetlen elméleti és gyakorlati értékű programdokumentumokkal. E dokumentumok partunk politikájának magas tudományos szinten álló szintézisét jelentik, általánosítják a román népnek a felszabadulás óta eltelt esztendőben szerzett tapasztalatait. A dokumentumok átfogó távlatokban foglalkoznak a párt gazdasági, politikai, ideológiai és társadalmi feladataival, bel- és külpolitikájának orientációjával a következő időszakban, ugyanakkor kifejező képet nyújtják a szocialista Románia fejlődése megvalósított törekvéseinek és biztos távlatainak.

Következésképpen harcolva a tervfeladatok és a vállalások teljesítéséért, a megyei pártbizottság, annak büroja, a pártszervek- és szervezetek időszakonként elem- zték a terv teljesítésének leg- főbb vonatkozásait és a gazdasági élt realitásainak elmélyült tanulmányozása alapján megfelelő intézkedéseket hoztak, melyek hozzájárultak a tevékenység kifejtéséhez szükséges megkedvezőbb feltételek megteremtéséhez. Ennek nyomán az ipari össztermelés évről évre emelkedett és ez a növekedés átlagban 8,4 százalékkal volt é- venté, ugv, hogy 1968-ban ez a többlet az 1965-ben egy negyedév alatt elért egész termelés színvo- nala alá emelkedett.

A meglévő lehetőségek teljesebb felhasználása hozzájárult az egész gazdasági tevékenység hatékonyságának rendszeres növeléséhez. 1965-höz viszonyítva a munkater- melékenység 1968-ban 17,4 százalékkal volt nagyobb és ezen az úton a globális termelés növekedésének mintegy 70 százalékát való- sították meg. Ugyanabban az idő- szakban a vállalati jövedelmek ér- teke több, mint kétszeresére nőtt.

A megye iparának összességében elért eredmények ellenére ezek e- lemzése azt mutatja, hogy még lé- teznek egyes hibák. Az első felév végén a megyei Építő-Szerelő Vállalat 5,8 millió lejlel maradt adós össztermelési tervének teljesítésé- ben. Az aradi Butorgvár és a lip- pai Fakitermelő Vállalat is kö- zeli 16 millió lejlel elmaradt az el- adott és bevételezett ártermelési terv teljesítésével. Számos vállalat — közöttük a Szerszámgépgyár, az aradi Butorgvár, a Refacerea gyár — indokolatlanul túllépi a tervszé- rűsített termelési kiadásokat.

A termuatószázamok e vállalatok részéről történő nem teljesítésének, fő okát abban kell keresnünk, hogy az igazgató bizottságok nem foglalkoznak kellőképpen a termelés és a munka magasabbrendű megszervezésével, a termelési potenciál és a munkaidő teljes kihasználása, a rendelkezésre álló anyagi és pénzügyi eszközök hatékony felhasználása érdekében.

Most folyik az 1970 évi terv mutatószámainak megvitatása. Ezek mozgósító tartalmát az is igazolja, hogy az erre az évre elő- irányított megvalósításokhoz ké- pest a szerszámgépgyártásban 100 millió lejlel, a könnyűiparban 37 millió lejlel, az élelmiszeriparban 70 millió lejlel növekedik a terv. Felhasználva az azon tény által biztosított előnyöket, hogy az 1970 évi terv rögzítését az év megke- zdetéig, a pártszervezeteknek, az igazgató bizottságoknak alaposan e- lemzniük kell a termuatószázamok javításának lehetőségeit, intézked- seket kell megállapítani a ter- melési tevékenység optimális ki- bontakozásához szükséges felté- telek biztosítására

### Rövidített szöveg

A pártszervezeteknek állandóan nyomon kell követniük a termelés megszervezésének módját és kü- lönösen a termelési kapacitások tel- jes felhasználását, a műszaki-a- nyagi ellátás javítását, a munka tudományos normáztatását, a dolgo- zók szakképesítésének emelését és a fegyelem megszüntetését. Az igazgató bizottságok hozzanak ha- tározottabb intézkedéseket a nyers- anyagokkal és anyagokkal való pa- zárás kiküszöbölésére, a fájlagos fogyasztás csökkentésére és az any-agi erőforrások hatékony fel- használására. A termelési költsé- gek csökkentése a jövőben is az önköltségi ár leszállításának és a jövedelmezőség növelésének egyik legfőbb útja lesz megvénk ipar- vállalataiban.

A párt vezetősége által hozott intézkedések és az állam által nyújtott támogatás nyomán mező- gazdasági egységeink erőteljes any-agi alapokkal rendelkeznek, ami lehetővé tette a mezőgazdasági ter- melés fokozását. Az anyagi alap, a mezőgazdasági dolgo- zók szorgalmával és hozzájár- tával egyetemben, az elért ered- ményekben ölt testet. Az 1968-ban megvalósított össztermelés 23 szá- zálékkal volt nagyobb, mint 1965- ben. A hektáronkénti átlaghozam növekedése a legfontosabb termé- nyekkel, a hus-, tej- és tojáster- melés emelkedése biztosította, hogy 1965-höz viszonyítva, több mint 9000 tonna búzával, 13 000 tonna szemes kukoricával, 17 000 tonna zöldséggel, 4700 tonna hússal és 116 000 hektoliter tej- lel (többet szállítottak az állami központossított alapnak.

Az elért eredmények ellenére a megyei pártbizottság ugv véli, hogy ezek, még távolról sem tükrö- zöik azokat a nagy lehetőségeket, amelyekkel mezőgazdaságunk ren- delkezik különösen ha tekintetbe vesszük az anyagi alapok fejles- zésére az állam által nyújtott al- landó támogatást, a szellemi erők nagy számát, a jó pedoklimatikus feltételeket, amelyekkel rendelke- zünk. Megvénkben ugyanis még 41, gazdasági szempontból gyengén fejlett mész van. A megyei mező- gazdasági szervezetek nagyobb mértékben kell segítenük ezeket az egységeket abban, hogy ter- melésük elvén növényekre és állat- fajtakra szakosítsák, amelyek ter- mesztése, illetve tenyésztése részé- re az illető helységben a legjobb gazdasági feltételek, hagyományok és tapasztalatok léteznek.

A megyei pártbizottság al- tal kezdeményezett intézkedé- sek nyomán az utóbbi időben e- gyres jó eredményeket értünk el. Ennek ellenére a lakásépítés terén, az építőttelepeken még ko- moly hiányszorokok mutatkoznak. Nem hozták kellő intézkedéseket a termelés és a munka magasabb színvonalon történő megszervezé- se, a műszaki eszközök és a mun- kaerő teljes felhasználása, a pa- zárás felszámolása, a költségek csökkentése és a jövedelmezőség növelése érdekében.

Az ilyen és ehhez hasonló hiányszorokok idézték elő, hogy az elmúlt hat hónapban el- maradtak a tervfeladatok tel- jesítésével, különösen a panko- tai Butorgvár, az Arádenca, a November 7 gyár, a Melyhütt Vállalat, a Refacerea gyár és más munkatellepeken.

Ezeket a hiányszorokokat sür- gösen fel kell számolni. Hasonlóké- pen szükséges, hogy az előre gar- tont betonelemek használatának ipari építkezési módszereit mindin- kübb kiterjesszük.

Eltársak! A termelés és a munkatermelé- kenység rendszeres növekedése hozzájárult a dolgozók jövedelmé- nek állandó fokozásához, ami a dolgozók anyagi és kulturális élet- színvonalának emelkedésének alapja. Ebben az időszakban a megyei iparban foglalkoztatottak fizetése növekedett. Jelenleg mintegy 28 000 alkalmazott élvezi az új fizetési rendszer előnyeit. Ugyancsak e- melkedett a szövetkezeti paraszti- ság jövedelme.

Jelentős eredményeket értünk el a közoktatás, a művészet és a kul- tura fejlődésében. Az értelmiség tudásával és tehetségével járul hozzá műnicipiumunk és megvénk tudományos, kulturális és művé- szeti tevékenységének fejlesztésé- hez.

A IX. pártkongresszuson, az Or- szágos Konferencián, a Központi Bizottság plenárisán kidolgozott politikai vonal, a szervezési formák és vezetési módszerek minden tö- rőn történő megváltása a társa- dalmi vi-ziók összességének tö- keletesítése, a szocialista demokrá-

cia következetes fejlesztése érde- kében hozott intézkedések, a Román Kommunista Párt vezetőszerepe- nek növekedéséhez vezettek a gaz- dasági, politikai és társadalmi élet minden területén. Hozzájárultak a nép társadalmi-politikai egységé- nek, a román és az együttélő nem- zetiségek sorába tartozó dolgozók testvériségének szocialista nemze- tünk összeforrttságnak erősítésé- hez.

Teljes mértékben magukéva tá- ve a Központi Bizottság Téziseiben a szocialista demokrácia állandó tö- keletesítésével kapcsolatban foglalt előirányzatokat, a megyei, muni- cipiumi, városi és községi párt- bizottságok fokozni fogják e- rőfeszítéseiket annak érdeké- ben, hogy nagyobb mér- tékben bevonják az állampolga- rnok valamennyi kategóriáját a bel- és külpolitika megváltásába és ki- dolgozásába, a legfontosabb hata- rozatok és intézkedések megho- zatalába, megvénk gazdasági és társadalmi élete fejlődésének érdeké- ben.

Az aradi tájakon együtt élnek és testvéri egységben tevékenyke- denk a románokkal együtt a ma- gyar, német és más nemzetiségi dolgozók. A nemzetiségi kérdés hely- ves, marxista-leninista szemlében való megoldása — a szocializmus egyik nagy vívmánya Romániá- ban — minden állampolgár részé- re, tekintet nélkül nemzetiségé- re, anyagi lehetőségeket teremt arra, hogy minden tevékenységi terü- len érvényesüljön és előrehalad- jon, minden dolgozó részére garan- tálja a jogokat és szabadságjoga- kat biztosítva a román nép és az együttélő nemzetiségek barátságá- nak és egységének állandó erősíté- sét.

Az RKP Arad megyei szervezete a jövőben is foglalkozik majd az összes dolgozó testvéreinek e- rősítésével tekintet nélkül nemzet- ségükre.

Feladataink teljesítésében jelen- tős szerep hárul az ifjúsági szer- vezetekre, szakszervezetekre és nő- bizottságokra. Meg kell teremteni mindent feltételt, hogy ezek a ser- vezetek cselekvően támogassák az államunk kezdeményezett akcióit.

A Szocialista Egységfrontnak — ennek a reprezentatív állandó te- vékenységi politikai szervezetnek, mely a párt vezetésével egyesíti az összes társadalmi erőket — me- gyei tanácsa kell, hogy biztosítsa az összes állampolgárnak cselekvő részvételét partunk és államunk bel- és külpolitikájának kidolgo- zásában és megvalósításában, az új társadalmi rendszer kiteljesítésé- re irányuló egész program gyakorlat- ba ültetésében, szocialista nemze- tünk egységének és összeforrttsá- gának megszüntetésében.

Eltársak! Partunk, szilárd egységben Köz- ponti Bizottsága körül, hatalmas politikai erőt képvisel, mely a leg- haladabb munkásokat, parasztokat és értelmiségieket, a szocializmus ügyének, a haza haladásának lel- kes harcosait egyesíti. A párt fel- építése és társadalmi összetétele, — melyben a döntő szerep a mun- káselvre hárul — a párttagok politikai és szakmai felkészítettsé- ge biztosítja partunk számára a munkásosztály, valamennyi dolgo- zó élcspatának jellegű, magasfo- kú illetékességet ad a pártnak és azt a lehetőséget, hogy közvele- nül cselekedjen az ország gazdasá- gi és társadalmi fejlődése által fel- vetett valamennyi kérdés megoldá- sa érdekében.

A IX. pártkongresszus, az Or- szágos Konferencia és az RKP Központi Bizottsága plenárisainak szellemében, az Arad megyei párt- bizottság állandóan, teljes felelő- ségtudattal foglalkozott a pártser- vezetek vezető szerepének erősíté- sével. Javult az arra irányuló te- vékenység, hogy minél nagyobb számu, magas képzettségű mun- kást, a mezőgazdasági termelés növeléséért folytatott tevékenysé- gen elenlő dolgozó parasztot, te- kintettel rendelkező értelmiségie- ket vegyenek fel a párt sorába, a- kik minden tehetségüket és ener- giájukat a nép érdekeinek szolgál- tatába állítják.

Ennek ellenére a pártszervezetek nem mindenütt tanúsítanak kellő szilárdságot a tehetetlenséggel, a kezdeményezés hiányával, a feladatok teljesítésé iránti felelősségtudat hiányával szembeni harcban. A pártser- vezetek és szervezetek kötele- sége kitűzni minden önelégültsé- get irányuló törekvéssel szemben. Határozott állapontot elfoglalni az építő kritika elfojtására irányuló, valamint a munkában felmerülő hiányszorokokat feltárók megféle- mítésére irányuló bármely törekvé- sek szemben. Minden uton-mó- dossal ösztönözni kell valamennyi kom- munista felelősségtudatát és igé- nyességét a gazdasági és társadalmi tevékenység jó menetével kapcsola- ban.

A KB Tézisei határozottan ki- emelik az ideológiai tevékenység jelentőségét országunk fejlődésé- nek jelenlegi időszakában, az al- koto gondolkodás ösztönzésének szükségességét az olyan elméleti kérdések elmélyítésében, mint par- tunk és államunk szerepének növe- kedése a társadalomban; a társadalmi-politikai viszonyok és élet tökéletesedése Romániában; a szocialista nemzet, a füg- getlenség és állami szuverenitás szerepe; a szocialista országok és kommunista partok közötti kapcsola- tok alapelvei. Ezen utmutatá- sok fénvében a megyei pártbizottság az egész propagandatevékenysé- get, a politikai tömegmunkát o- lyan akciók megszervezésére irá- nyítja majd, melyek segítik a kom- munisták, megvénk dolgozói partunk bel- és külpolitikájának elsajátításához, politikai és ideoló- giiai ismeretük színvonalának e- meléséhez, a hazafiság és a szoci- alista nemzetköziség szellemében való nevelésükhöz.

Az egész ideológiai és kulturá- lis nevelőmunkának nagyobb mér- tékben hozza kell járulnia ahhoz, hogy mozgósítsa a tömegeket par- tunk, a haza sokoldalú felvirágoz- tatására irányuló programjának megvalósításához, amelyet az RKP X. kongresszusa fogad majd el.

Eltársak! A IX. kongresszus határozatainak fénvében partunk és államunk az utóbbi esztendőben kiterjedt és gyümölcsöző külpolitikai tevékenysé- get folytatott, melyet az összes szocialista országokkal való ba- rátság és együttműködés fejlesz- tésének, a nemzetközi Kommunista és munkásmozgalom egysége helyreállításának, az összes antiim- perialista erők szolidaritása egyé- kovacsolások szolgálatába állí- tott. Ugyanakkor országunk kiter- jesztette kapcsolatait más államok- kal is, tekintet nélkül azok társa- dalmi rendszerére.

Megevi szervezetünk kommunis- ták nagvra értékelik a partunk és államunk vezetői által nemzetköz- i teren kifejtett egész tevékenysé- get, azt a harmonikus módot, a- hogyan egybeolvasták a szocia- lizmus hazánkban való felépítése iránti gondoskodást a szocializmus a béke és a társadalmi haladás, a népek közötti együttműködés ügyéért folytatott harccal. A nem- zeti és nemzetközi feladatok közötti elválaszthatatlan kapcsolat, mely a szocialista nemzetköziség szellemében valósult meg, ismételt- ten erőteljesen kifejezésre jutott abban az egész tevékenységben, amelyet partunk küldötsége — é- len Nicolae Ceaușescu elvtárral — fejtett ki a kommunista és mun- kaspártok ez év júniusában Moszk- vában tartott nemzetközi tanácsko- zásán.

Ez a politika teljes mértékben megfelel népünk, szocialista nem- zetünk törekvéseinek, léteerdekei- nek, a szocialista világrendszer, a békeért és társadalmi haladásért küzdő valamennyi nép érdekeinek.

Eltársak! Azok a sikerek, amelyeket a ro- man nép a szocializmus építésének útján elért, valamint partunk és kormányunk bölcs bel- és külpoli- tikája nagy nemzetközi tekintélyt biztosított Romániának, amilyen- sohasem volt példa viharos törté- nelme során. Ez a tény is igazolja annak a marxista-leninista politi- kának helyességét, amelyet par- tunk és annak vezetősége folytat, élen a Központi Bizottság főtáka- rával — Nicolae Ceaușescu elvtárral.

Partkonferenciánk befejezésé- ként javasolom: hatalmazzuk fel a párt X. kongresszusára megvalósá- tando küldötséget, ittassák kife- jezésre teljes csatlakozásunkat az RKP KB Téziseivel, az 1971—75-ös öt éves terv Iránvelveinek és az 1976—1980 közötti nemzetgazda- ságfejlesztés irányvonalainak ter- vezetével, ezekkel a szocialista Ro- mania fejlődése és felvirágzása számára rendkívüli jelentőségű do- kumentumokkal és szavazzak meg ezeket nevékben.

Szilárd meggyőződésünk hogy a konferencia valamennyi rész- vevője egyhangúlag egyet ér- telünk abban, hogy biztosít- suk partunk vezetését, sze- melyesen Nicolae Ceaușescu elvtárral, a kommunisták, meg- vénk valamennyi dolgozójának, nemzetiségre való tekintet nélkül rendíthetetlen elhatározása, hogy szilárd egységben a párt dicsőesé- ge harci zászlaja alatt, egész hozzá- értésünkkel és energiáinkkal hoz- zájárulunk a Román Kommunista Párt politikájának megvalósításá- hoz, mely politika a dolgozók bölcs, gazdasági haladását, a ro- mán tudomány és kultura fejlesz- tését, a nép anyagi és szellemi é- letszínvonalának emelését, az em- beri személység teljes meg- nyilvánulását drága hazánk Ro- mania Szocialista Köztársaság fel- virágoztatásá szolgálja.

# A megyei pártszervezet küldöttei a X. Kongresszusra

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. ANGHEL VASILE       | 23. LAIOS DUMITRU      |
| 2. BUNACIU AVRAM       | 24. LOCZI JÁNOS        |
| 3. BORDEA DUMITRU      | 25. MOCUTA ȘTEFAN      |
| 4. BRATA PETRU         | 26. MIHAILESCU ILEANA  |
| 5. BOLCHIS ȘTEFAN      | 27. MIHESCU ANA        |
| 6. COROBAN AIOREL      | 28. MIHULEA CORNEL     |
| 7. CRESTICI PETRU      | 29. MORARU LUCIA       |
| 8. DERBAN LIVIU        | 30. MIHAI FLOARE       |
| 9. DURGHIEU NICOLAE    | 31. NAGY JOZSEF        |
| 10. DEAC VASILE        | 32. PONTA EMANUEL      |
| 11. ENGELHARDT ANNA    | 33. PLOPSOREANU MIHAIL |
| 12. FORIS BELA JOZSEF  | 34. POPOVICI MAGDALENA |
| 13. GELTZ FILIP        | 35. PATAN ION          |
| 14. GORNIC IONEL       | 36. POPA VASILE        |
| 15. GOLDBERGER NICOLAE | 37. PETTERFI ROZÁLIA   |
| 16. GRIIGORE FLORICA   | 38. SCHRÄGNER JOZSEF   |
| 17. GOINA GHEORGHE     | 39. SZEGEDI GYÖRGY     |
| 18. HAS TEODOR         | 40. SZANDA ANTAL       |
| 19. HENTIU MARIA       | 41. SICLOVAN IOSIF     |
| 20. ILCA TEODOR        | 42. TIRLEA IOAN        |
| 21. IOVANESCU MARIA    | 43. VICAS FLORIAN      |
| 22. KALY JÁNOS         | 44. ZIMBRAN PASCU      |

## Jelöltek a Román Kommunista Párt központi szerveibe

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. GOINA GHEORGHE     | 5. MORARU LUCIA  |
| 2. GOLDBERGER NICOLAE | 6. PATAN ION     |
| 3. HAS TEODOR         | 7. ZIMBRAN PASCU |
| 4. MOCUTA ȘTEFAN      |                  |

## Rendkívüli konferenciát tartott több megyei pártszervezet

(Folytatás az I. oldalról)

állampolgár — román és az e- gyüttélő nemzetiségekhez tartozó dolgozók — maradéktalan támoga- tást partunk és államunk bel- és külpolitikája iránt, azt a szilárd elhatározásukat, hogy valamennyi tevékenységükkel küzdjen a haza felvirágzásáért, a szocialista nemzetköziség szellemében való nevelésükhöz.

A kommunisták, az egész nem- zeti egysége és összeforrttsága a pártvezetés körül ékesszólóan megnyilatkoztak anikor a megyei partkonferenciák küldöttei a hatalmas lelkesedés légkörében, hangot adva szervezeteik akaratának, e- gyöntetien elhatározták, hogy tá- mogatják Nicolae Ceaușescu elvtárral utatjavaslatát az RKP KB főtáka- rai Téziseiben. A megyei konferenciák felszólalói, a part

Központi Bizottságához intézett le- velek írói forró szeretettel, mely- sesek tisztelettel és nagvabesü- lessel nyilatkoztak Nicolae Ceaușescu elvtárnak, a párt és az ál- lam jeles vezetőjének, a tömeges jeles szívvé lélekelt hű, az illegális harc éveiben edződött forradalmá- rnak, a lelkes hazafinak és inter- nacionalistának kiváló tulajdonsá- gairól, hozzájárulásáról a párt marxista-leninista politikájának ki- dolgozásához és teljesítéséhez, s adtak hangot annak a mélyeseg meggyőződésüknek, hogy jelenléte a párt élen a jövőben is biztosíték szocialista nemzetünk léteerdekei- nek, a szocializmus és a béke ügye általános érdekeinek odaadó szol- gálatára.

A konferenciák megválasztották kongresszusi küldötteiket és töb- bükét jelölték a kongresszuson megválasztandó felső partvezetősé- gi szervekbe.

## A román kormány válasza U Thant ENSZ-főtáka- r leveleire

Románia Szocialista Köztársaság állandó ENSZ-kirendeltsége július 18-án továbbította a román kor- mány választ U Thant ENSZ-fő- táka- r leveleire a világsservezet 25. évfordulójának megünneplésével és az előkészítő bizottság munka- jával kapcsolatban.

Románia Szocialista Köztársá- ság részt vesz az Egyesült Neme- zetek Szervezetének egész munkája- ban azzal a mélyeseg meggyőző- déssel, hogy a világsservezet ked- vező keret a nemzetközi együtt- működés fejlesztéséhez, előmozdi- tani hivatott az államközi kapcsola- tok enyhítését, a világbeke és -biztonság szavatolását.

Románia, mint az ENSZ aktív tagja, más államok oldalán, min- den erőfeszítést megteszt és meg- teszt, hogy a világsservezet az Alap- okmányban leegyezett feladat ma- gaslatán és annak a felelőssé- nek a magaslátán álljon, amellyel a népeknek tartozik az államok baráti és együttműködési kapcsola- tainak előmozdításáért a nemzet- közti jog egyöntetien elismert el- véi alapján, amely elvek szerint szigorúan tiszteletben kell tartani a nemzeti függetlenségét és szu- verénitást, a nemzetek jogegyenlősé- get, a más államok belügyeibe való be nem avatkozást.

Románia Szocialista Köztársaság kormányá ugv véli, az Egyesült Neme- zetek Szervezete megalakulá- sának 25. évfordulója kapcsán a tagállamoknak kifejezésre kell jut- tatniuk, elhatározásuk küzdeni az- ért, hogy a nemzetközi kapcsola- tok az Alapokmányban magasztos elveire, a nemzetközi jog és etika szabályaira alapozzák és kizárják az államközi kapcsolatokból az e- rőszak alkalmazásának bármilyen formáját.

A román kormány az ENSZ 25. évfordulójának megünneplése al- kalmából szervezendő akciókkal kapcsolatban az alábbiakat ajánlja az előkészítő bizottság figyelmébe:

1. Hogy a közgyűlésen elfoga- vandó kerülő dokumentumoknak nemzetközi tere a legnagyobb su- lyuk legyen — s amennyiben a tagállamok ebben egyetértenek —, akár a jubileumi rendkívüli ülés- szakon, akár a közgyűlés 25. ülés- szakának első felén a küldötsége- ket a legmagasabb szinten, állam- vagy kormányfők vezessék.

2. A közgyűlés 1970 folyamán fogadott elátfogó nyilatkozatot, amely ünneplésen megerősíti az Alapokmány elveit és elveti, me- gszabja a világsservezet fő célkitű- zését a következő időszakra — a gyengén fejlettség felszámolása, konkrét lezserelési intézkedések megvalósítása, az emberi jogok tiszteletének érvényesítése a koloni- alizmus felszámolása, az államok sokoldalú együttműködésének elő- mozdítása —, továbbá intézkedé- seket szögez le az ENSZ-hez tar- tozó szervezetek és szervek tevé-

kenységének és működésének javí- tására, egyetemesűg megvalósí- tására, hogy erősödjön az Egyesült Neme- zetek Szervezetének szerepe a béke és a nemzetek közötti együtt- működés előmozdításában.

3. Az ENSZ-kögyűlés 24. ülés- szakán hozott határozatot, amely le- véteiben felhívást intézne az államok közötti baráti kapcsolatok- ra és együttműködésre vonatkozó nemzetközi jogelvekkel foglalkozó ENSZ-külnöbzottsághoz, hogy az fokozza erőfeszítéseit mandátumá- nak teljesítése érdekében, és meg 1969 folyamán vagy 1970 első fe- lében kodifikálja az államok kö- zötti baráti kapcsolatok alapelveit az Alapokmányban megfelelően.

Az államok közötti baráti kapcsola- tokra és együttműködésre vonatkozó nemzetközi jogelvekről szö- lö, az Alapokmányban megfe- lőlelő nyilatkozatot ünneplésen el lehetne fogadni a közgyűlés 25. ülészakán.

Egy ilyen intézkedés a román Kormány véleménye szerint jelen- tősen hozzájárulna ahhoz, hogy az összes államok közötti kapcsolato- kat a nemzetközi jog tartós alap- jáira helyezzék, és hogy a nem- zetközi problémákat kizárólag bé- kes eszközökkel oldják meg.

4. Az európai és a világmeleti enyhítés körökének megteremtése szempontjából rendkívüli jelentős lenne az európai együttműködés és biztonság támogatására irányuló akciók fokozása. 1970-ben, amikor 25. éves lesz annak, hogy befeje- ződött a második világháború, lé- peseket lehetne kezdeményezni az európai békeért, együttműködésért és biztonságot mind kormányzati síkon, mind pedig nem kormány- zati síkon. Ezek hangsúlyoznák az európai népeknek azt

# NEMZETKÖZI ÉLETA

## A Ljuberci textil-kombinátban szovjet-román barátsági gyűlést tartottak

MOSZKVA. — L. Dujá, az Agerpres tudósítója közli: A Moszkva melletti Ljuberci textil kombinátban penteken szovjet-román barátsági gyűlést tartottak. A M. Liszenkova, a kombinát pártbizottságának titkára mellátta, az 1944. augusztus 23-i fegyveres felkelés jelentőségét a román nép története szempontjából. A továbbiakban M. G. Szavina, a történelmi tudományok kandidátusa ismertette a román nép hosszú harcát a szabadságért és a társadalmi haladásért, példaként hozta fel Nicolae Bălcescu és más román forradalmár hazafiak tevékenységéből. Amint mondtotta, a hazafiak törekvései elő valóságga váltak az augusztus 23-i nemzeti felszabadulás után, amelyet a Roman Kommunista Part szervezett meg és vezetett. Ezután Clement Rusu elvtárs, a Román Kommunista Part Központi Bizottságának tagja, a Kolozs megyei néppanasz első alelnöke, a Szovjetunióban látogatáson levő ARLUS-küldöttség vezetője mondott beszédet. Az ünnepi gyűlésen részt vettek A. I. Lavrentyeva és Anna Cukanova, a Szovjet-Román Baráti Társaság alelnökei, a moszkvai román nagykövetség képviselői. A gyűlés a moszkvai Fesztivál Színház művészeinek előadásával zárult.

## Összeült a Biztonsági Tanács

NEW YORK. (Agerpres). A Biztonsági Tanács penteken este megvitatotta a portugál panaszát az azal kapcsolatban, hogy portugál kolonialista csapatok a mocambique-i határon provokációkat hajtottak végre. Vernom Mwaanga zambiai küldött kijelentette, hogy az utóbbi három évben a portugál kolonialista csapatok hatvanszor hatoltak be ország területére, s megölték több civil személyt. Közvetve elmarasztalta a NATO-országokat, amikor kijelentette, hogy Portugália a NATO-országok szállítását fegyvereket használ az angolai és a mocambique-i felszabadító mozgalom elfojtására. Bonifacio de Miranda visszautasította a zambiai megbízott vádjait és ígérkezett Zambiára harántani a felelősséget a határincidensekért. A két küldött felszólalása után a Biztonsági Tanács felfüggesztette ülést. A következő ülést július 22-én tartják.

## A nyugatnémet alkancellár nyilatkozata

BONN. (Agerpres). Willy Brandt nyugatnémet alkancellár, a szociáldemokrata párt vezetője a DPA hírvégnyöknének adott interjújában hangsúlyozta, hogy partja továbbra is mindenben támogatja Karl Schiller gazdaságiügyi miniszter politikáját. Mint ismeretes, Schiller többször is hangsúlyozta a nyugatnémet márkát átértékelésének szükségességét. Brandt állásfoglalása a jelenlegi körülmények között különös jelentéssel bír, mert a márkát átértékelésének kérdése az egyik fő vitatéma a Kereszténydemokrata Unió és a Szociáldemokrata Párt között a szeptember 28-i általános választások korteshadjáratában. Brandt hozzátette, hogy a szociáldemokraták, bármilyen körülményben vesznek is részt a jövőben, ragaszkodni fognak Schiller gazdaságiügyi miniszterre való kinevezéséhez.

## Felhívás a Vietnam-egyezmények aláírásának 15. évfordulója alkalmából

HANOI. (Agerpres). Az amerikai agresszió ellen, a beke megvédésért küzdő vietnami néppel szolidaritású nemzetközi konferencia allandó bizottsága felhívást intézett az 1954. július 20-i genfi Vietnam-egyezmények aláírásának 15. évfordulója alkalmából. A felhívás számba veszi a vietnami nép sikereit a jogos önévédelmi, a genfi egyezményekben elismert alapvető nemzetközi jogait, a függetlenségért, a szuverenitásért és az egységért és a területi integritásért vívott harcban. Ez a harc — hangzik a felhívás elnyerve a világ népeinek, köztük a haladó szellemű amerikaiaknak a széles körű támogatását. A párizsi négyes konferencián — mutat rá a felhívás — az USA továbbra is kerüli az alapvető kérdést, az összes amerikai és velük szövetséges csapatok feltétel nélküli visszavonását. Az Egyesült Államok 8 pontból álló programja említi a del-vietnami nép önrendelkezési jogáról, de előlábban nem hajlandó megadni azt a jogot. Külön államnak tekintve Dél-Vietnamiot az USA „Észak-Vietnam Del-Vietnam elleni agressziójáról” beszél, s az amerikai agresszió indoklására és leplezésére „a csapatok kölcsönös visszavonását” követeli. A genfi egyezmények aláírásának 15. évfordulója alkalmából az allandó bizottság felhívja a világ népeit, köztük a haladó szellemű amerikaiakat, a nemzetközi szervezeteket, az összes bekeszerető embereket, hogy fokozzák minden irányú szolidaritásukat a vietnami néppel, mozdítsák elő a beke helyreállítását Vietnámban, mozgósítsák a közvélemény széles rétegeit a del-vietnami NFF és Del-Vietnami Köztársasága ideiglenes forradalmi kormány támogatására. Ez hozzájárul ahhoz, hogy az Egyesült Államok visszavonja csapatait Del-Vietnámból és tartsa tiszteltben

## Véget ért az ellenségeskedés Salvador és Honduras között

SAN SALVADOR. (Agerpres). Amint az Associated Press tudósítja San Salvadorból, szombatra virradó éjjel az egész salvadori-hondurasi határ mentén ténylegesen vált a tűzszünet. Ezzel véget ért az ellenségeskedés, amelyek éj nap alatt több mint 3000 halott (civil és katonai) veszteséget okoztak a két félnek. Noha a tűzszünetet elrendelő parancs csak bizonyos késséssel jutott el a határhoz, már csak szorványos lövöldözések voltak, mert a vidéken hatalmas vihar tombolt, s lehetlenné tett minden komolyabb harci tevékenységet. A sajtótudósító szerint a salvadori külügyminiszter kijelentette, hogy országa csak akkor vonja ki csapatait az elfoglalt területekről, ha kielégítő és tényleges biztosítékot kap a Honduras-

## APOLLO-11

### A holdmodul alkalmas a ma esti holdrészállásra

HOUSTON. (Agerpres). Az Apollo-11 űrhajó utasai szombatra virradólag ellenőrizték a holdkomp műszereinek működését. Az előirányzott idő előtt 40 perccel Aldrin beküldött a vezérülkébe és a kompot összekötő alagútba. Nyonában volt Armstrong. A műszerek ellenőrzése után az asztronauták közölték Houstonnal, hogy a holdmodul állapota kifogástalan, s alkalmas a vasárnap esti holdrészállásra. Ezután az asztronauták 96 perces egyenes adásban mutatták be az ellenőrzés minden fazisát. A programban nem szereplő adást Michael Collins kezdte meg, miután erre engedélyt kért Houstontól. A kamerát Armstrong fele irányította, aki éppen kíváncsi az összekötő alagút ajtaját. A kamerát ezután átadták Aldrinnak, aki beküldött a 80 centiméter széles és 45 centiméter hosszú alagútba és lefilmezte a nyomában kuszó Armstrongot. A két asztronauta egymásnak átadva a felfelé kamerát, apróképekben felhívizsgálta a modul összes berendezését és kézülékeit a televízióképernyő és a houstoni szakemberek szeme láttára.

Az asztronauták különböző helyzetekből és szögökben mutatnak be a modul berendezését, s így a földi szakemberek maguk is ellenőrizhették annak üzemállapotát. Az adás befejezése előtt Aldrin a Földről is közvetített néhány fényképfelvételt, 320 000 kilométer távolságról. A televízió képernyőjen egy ping-pong labda nagyságú gömb látszott. A továbbiakban megpróbálta bemutatni azt a helyet, ahol a kompp holdrészáll.

CAPE KENNEDY. (Agerpres). Szombat reggel példátlan látványt mutatott az Apollo-11 három űrhajosa elő a bolygónk természetes utatársától 20 900 kilométerre lévő Apollo-11 utasai elől a Hold eltekarta a Napot, s így először láthatták a csillagokat. Minthogy az űrhajó a Hold árnyékujjába ke-

ret, bolygónk természetes utatársát köröskörül a napkorona az űrhajósok felé forduló oldalát erős „földfénnyel” világította meg. A sajátos, rendkívül furcsa megvilágításban jól kivehetők a holdfelszín képződményei. „Szerfölött furcsa látvány” — kiáltott fel Neil Armstrong, majd hozzáfűzte: „Erősen érzékeljük a három dimenziót, valószínűleg a napkorona és a „földfénnyel” miatti. Tökéletesen kivehető a Tycho-kráter.”

Az űrhajósok a harmadik éjszaka is többször aludhattak az előirányzottal, mert a bukaresti idő szerint 14.25 órára tervezett pályakorrekcióra már nem volt szükség. A houstoni ellenőrző központ szolgálatos technikusai kijelentették: mielőtt ezt közölték az űrhajósokkal, Aldrin megjegyezte: „A másik oldalunkra fordulunk és tovább alszunk.”

## A Föld első követői

1969. július 20-án, 22.19 órakor a világ létező civilizációja szemlélte a nagy eseményt: két földlakó, Neil Armstrong és Edwin Aldrin ott fekv a távolban, bolygónktól 384 000 kilométerre leszáll a naprendszer egy másik égitestén. 9 óra 50 perces feszült várakozás, s július 21-én, 8.17 órák a két vakmerő ember megnyitja a Föld kapuját, hogy titokzatos szemérmük, a Hold felszínre lépjen. Sokszor, öreg bolygónkon tett utazásaink során, távolos, ember nem jarta helyeken papírra vetettük: „Mintha holdi tájakon járnánk”. De vajon hogyan hat majd a két asztronauta az igazi holdi táj? Nem lesz idő arra, hogy a két ember az ismeretlen tájról elbeszéljen vagy közölje benyomásaikat, mert hiszen sok, nagyon sok dolga lesz. Az elsőként kilépő Armstrong látni az Egyesült Államok zászlaját és azt a fémlapot, amelyre Nixon elnöknek és a három asztronautának az üzenetét vették. Ezt a jelenetet az egész világ televízióképernyőjén láthatják. Ezután következnek az alkalmazkodás pillanatái. Nem lesz egyszerű, mert a holdi csökkenő gravitáció feltételei között Armstrong és Aldrin, aki védőruhával a Földön 164, illetve 165 kilós, mindössze 27,2, illetve 27,3 kilós lesz. Armstrong feladata fényképezni és egyenes adásban közvetíteni a holdkomp és a leszállási övezet képet, képet gyűjteni, s 27 perccel később filmezni Aldrin leszállását a modulból. Armstrong ezután egy helyezi el a felszínre, hogy az a befojga a két asztronauta tevékenységének egész övezetét. Aldrin a holdkomp közelében a nap-szel-regisztráló készüléket helyez el, amelyet aztán visszahoznak a Földre. A két űrhajós holdrögö-

## Tájékoztató

### Filmek

MURESUL: Idegen a házban (10.12.14.15.16.30.18.45.21. kedvező idő esetén 21 órákor a kerti helyiségben).  
STUDIO: Kalandorok (11.15.21. kedvező idő esetén 21 órákor a kerti helyiségben, Tavasz áradás 17.19).  
IFJUSÁGI: Szerelmek zéró fokán (11.16.19.21. kedvező idő esetén 21 órákor a kerti helyiségben: Angyal leszen).  
VICTORIA: A sárga Rolls Royce (11.14.16.18.20).  
PROGRESUL (Ujrad): Von Ryan ezredes expressze 10.16.18.20).  
SOLIDARITATEA (Gái): Jönnek a keréknyörök (11.15.17.19).  
CFR (Grádište): Hombre (10.15.17.19).  
MIKELAKA: Véres karácsony (15.17.19).  
A VIDEKI MOZIK MÚSORA  
KURTOS: Rio Bravo  
SEBES: Dominika és barátai.  
PANKOTA: Szigorúan bizalmas bemutatók.  
NAGYLAK: Családap.  
LIPPA: Büntett egyéni stílusban.  
RADNA: Doni történet.  
KISJENŐ: Feleséget keresek.  
BOROSJENŐ: Élni az életért.  
PÉCSKA: Jó napot grófnő.  
SZENTANNA: A három kövér.  
VINGA: Don Gabriel.  
KÖRÖSBÖKENY: Lánok egyenruhában.  
VILAGOS: Komédiások.

13.30 Aki tud, nyer — 14 Vasárnapi esztrádműsor — 19.20 Sztárparádé — 20.30 Eminescu-vers. — 20.35—22 Slágerprádé, közben sport — 22.40—5 Szórakoztató és tánczene

BUKAREST II.  
6—10.15 Reggeli szórakoztató zene — 11. Vasárnapi hangverseny. — 14.05 Híres énekesek — 16.30 Operaszínek — 17.30 Ifjúsági adás — 19.20 Miniszínház — 20. Tánczene. — 22—1 Szimfonikus zene.

A BUKARESTI RÁDIO MAGYAR NYELVŰ ADASA

Reggel 7.30—7.45 a 261. 330 és 390 méteres hullámhosszon, valamint délután 16—16.15-ig a 261. 330 és 397 méteres hullámhosszon és este 18.45—19-ig a 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámoló az ország és a világvilág eseményeiről

A KOLOZSVÁRI RÁDIO MÚSORABÓL  
Római nyelven: 7. Híradó.  
7.05 A kívánság hullámhosszon.  
7.25 Ifjúsági adás Magyar nyelven 7.45 Vasárnapi zenei mozaik. 8.05 Ifjúsági adás.

Hétfő, július 21.

BUKAREST I.  
5.05—9.30 Reggeli szórakoztató zene, hírek — 10.40 Népi muzsika — 12. Vasile Pop énekel. — 13.10 Kedvelt melódiák. — 14.30 Hazafias dalok — 15.25 Eminescu-szerzemények — 16.30 A nagy megvalósítások művege. — 18.10 Rádiógyemtem — 20.35 Rádiószínház. — 22.20—5. Szórakoztató zene.

BUKAREST II.

6.10—9.10 Szórakoztató zene, hírek — 10.30 Pionirműsor. — 11.50 Slágerek — 12.45 Dóli hangverseny. — 15 Mindenről mindenkinek. — 17.45 Szakembereknek. — 19.20 Párunk programja a mi programunk — 20.30 Műsor a szerelmekről — 22—1. Szimfonikus zene.

A KOLOZSVÁRI RÁDIO MÚSORABÓL

Római nyelven: 6.15 Mezőgazdasági híradó 6.25 Reggeli zene. 6.40 Hírek, sport. 6.50 Zeneműsor. Magyar nyelven: 7. Jöreggeli zenei műsor — közben sport. Időjárás jelentés és Méhes György olvasza fel jegyzetét. Római nyelven: 12. Lapszemle. 12.08 A hét kulturális rendezvényeinek ismertetése Magyar nyelven: 12.30 A kulturális híradó. 12.40 Sírmai Márta és Pantea Ionel énekel. Római nyelven: 13. Híres híradó 13.12 Könnvűz — 13.30 Fekésztő távlatok — a mikrofon előtt Aurel Duci elvtárs az RKP Kolozs megyei bizottságának első titkára 13.45 Könnvűz. Magyar nyelven: 18. Híres híradó. 18.15 Kedvelt melódiák. 18.35 Mezőgazdasági híradó

### Múzeum

Az Aradi Múzeum megtekinthető naponta 10—13 és 17—20 órá között a Kultúrpalotában Hűfő útra  
A Múzeum alábbi osztályai vannak: — Római népművészeti kiállítás; — Régészeti kiállítás; — Képzőművészeti kiállítás; — Az 1848/49-es forradalmi múzeum

### Televízió

Vasárnap, július 20.  
8.30 A haza védelmében.  
9.00 Gyermeknek.  
10.30 Faluműsor.  
11.30 Szimfonikus hangverseny.  
14.30 Tenisz. Románia — Szovjet-unió (A Davis-kupa európai zónája E-csoportjának döntője).  
18.30 Nvár derekán — román folk-lórműsor.  
19.00 Híradó. Időjárásjelentés.  
19.30 Az Apollo-11 űrhajó útja: a holdkomp leválk az űrhajóról — egyenes adás.  
20.25 Gicá Petrescu énekel.  
20.40 Vajdahunyadi riport.  
21.10 Zene szórakoztató műsor.  
22.00 Az Apollo-11 útja: A holdkomp leszáll — egyenes adás.  
22.25 Híradó. Időjárásjelentés.  
22.40 Hírdetések.  
22.45 Amalia Rodriguez énekel.  
Hétfő, július 21.  
7.25—10.55 Az első lépések a Holdon — egyenes adás.  
17.30 Hírek.  
17.35 Iskolaszoknák.  
18.05 A matematikai olimpiáról.  
18.20 Ifjúsági adás.  
19.00 Az első lépések a Holdon (Részletek a reggeli adásból).  
19.20 Az Apollo-11 útja: A holdkomp visszatér a vezérülkéhez — egyenes adás.  
20.00 Híradó. Időjárásjelentés.  
20.30 A X. pártkongresszus közszüntése.  
20.45 Névlen csillag — könnyűzene-verseny.  
21.45 Forró nyár (12).  
22.45 Hírdetések.  
22.50 Külpolitikai aktualitások.  
23.20 Híradó.

### Időjárás

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, július 20-án változó idő, éjjel derült égből, napközben felhőfelvonulások, amikor — főleg a hegyvidéken — záporos, zivatar lehetséges. Mérsékelt, a zivatark idején meglehetősen erős szél. A hőmérséklet nem változik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—16, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 25 és 29 fok között váltakozik. Várható időjárás július 21-én és 22-én: továbbra is változó idő, időközönként felhős égből és helyi eső lehetséges. A hőmérséklet az időköz elején állandósul, majd lassan csökken

### APRÓHÍRDETÉSEK

IDŐS HAZASPÁR keres bejárót délelőtti órákra. Cim a kiadóban. (192)  
TRABANT 601 kitűnő állapotban eladó, telefon 63—58, naponta 18—19 órák.  
ELADO cementvályu, vasút, szalvátprás, autóműelő. Kéni. Str. Trib. Buteanu 1.

### Rádió

Vasárnap, július 20.  
BUKAREST I.  
6.05—9.30 Reggeli szórakoztató zene, hírek — 9.40 A hegyektől a tengerig — közkedvelt slágerek. — 12 Mindenről mindenkinek. —

## Az Apollo-11 programja

(bukaresti idő szerint)

Vasárnap, július 20.  
13.57 Aldrin átmegy a holdkompra. 14.22 Armstrong elhelyezkedik a holdkomp vezérlőasztalánál. 16.35 Kiengedik a holdkomp leszállóművét. 19.42 A holdkomp leválk a vezérülkéről és elindul a Hold felé. 20.12 A holdkomp elavólik a vezérülkéről, amely a fedélzetén Collinsal holdkerülő pályán marad. 21.12 Armstrong és Aldrin 15 000 méterre megközelíti a Holdat. 22.08 Sor kerül a leszállás zároszázkására. 22.19 Az első embervezette űrjármű leszáll a Hold felszínre. A két űrhajós ellenőrzik a holdkomp felszállóképességét.

Hétfő, július 21.  
0.24 Armstrong és Aldrin először étkéz a Holdon. A holdkomp fedélzetén. 1.00 A két űrhajós pihenőre tér a holdkompban. 5.00 Az űrhajósok befejezik a pihenést, ismét étkéznek. 8.02 A holdkompban sor kerül a nyomáskiegyenlítésre. Armstrong kinyitja a csapóajtót és felkészül a leszállásra a 9 fokú hajgáson. Bekapcsolja az egyik tv-kamerát, hogy közvetlen adást sugározzon a Földre a két ember tevékenységéről. 8.17 Neil Armstrong a Holdra lép.

PÉNTEK ESTE A NILUSON elszülett egy uszályhajó, amelyen 60 ember tartózkodott. Amint a UPI közli, csak 16 személyt sikerült megmenteni.

A JAPAN KORMÁNY FELVILÁGOSÍTÁST KÉRT Argin Meyerrel, az USA köztársasági nagykövétől azzal kapcsolatban, hogy a múlt héten Okinawán mérgezgáz-fertőzést kapott 25 személy. A hír felháborodást keltett Tokióban, mert a japán hatóságok nem értesítették arról, hogy a szigetén mérgezgázokat tárolnak.

ABBA EBAN ISRAELI KÜLÜGYMINISZTER befejezte svájci látogatását, hazautazott. A külügyminiszter Zürichben a nyugat-európai izraeli nagykövetele összejövetelén elnököt és megbeszélést folytatott Gunnar Jarringgal, az ENSZ-főtitkár közel-keleti különmegbízottjával.

A MAINZI TÖRVÉNYSEK ELETFOGYTIGLIANI BÖRTÖNRE ÍTELTE Leopold Windisch volt náci háborús bűnöst, aki részt vett a bjeloruszai polgári lakosság mézarsolásában a második világháború idején. Windisch 1942-ben 12 000 bjelorusz lakos kivégzését készítette elő.

## A Föld első követői

1969. július 20-án, 22.19 órakor a világ létező civilizációja szemlélte a nagy eseményt: két földlakó, Neil Armstrong és Edwin Aldrin ott fekv a távolban, bolygónktól 384 000 kilométerre leszáll a naprendszer egy másik égitestén. 9 óra 50 perces feszült várakozás, s július 21-én, 8.17 órák a két vakmerő ember megnyitja a Föld kapuját, hogy titokzatos szemérmük, a Hold felszínre lépjen. Sokszor, öreg bolygónkon tett utazásaink során, távolos, ember nem jarta helyeken papírra vetettük: „Mintha holdi tájakon járnánk”. De vajon hogyan hat majd a két asztronauta az igazi holdi táj? Nem lesz idő arra, hogy a két ember az ismeretlen tájról elbeszéljen vagy közölje benyomásaikat, mert hiszen sok, nagyon sok dolga lesz. Az elsőként kilépő Armstrong látni az Egyesült Államok zászlaját és azt a fémlapot, amelyre Nixon elnöknek és a három asztronautának az üzenetét vették. Ezt a jelenetet az egész világ televízióképernyőjén láthatják. Ezután következnek az alkalmazkodás pillanatái. Nem lesz egyszerű, mert a holdi csökkenő gravitáció feltételei között Armstrong és Aldrin, aki védőruhával a Földön 164, illetve 165 kilós, mindössze 27,2, illetve 27,3 kilós lesz. Armstrong feladata fényképezni és egyenes adásban közvetíteni a holdkomp és a leszállási övezet képet, képet gyűjteni, s 27 perccel később filmezni Aldrin leszállását a modulból. Armstrong ezután egy helyezi el a felszínre, hogy az a befojga a két asztronauta tevékenységének egész övezetét. Aldrin a holdkomp közelében a nap-szel-regisztráló készüléket helyez el, amelyet aztán visszahoznak a Földre. A két űrhajós holdrögö-

## Az Apollo-11 programja

(bukaresti idő szerint)

Vasárnap, július 20.  
13.57 Aldrin átmegy a holdkompra. 14.22 Armstrong elhelyezkedik a holdkomp vezérlőasztalánál. 16.35 Kiengedik a holdkomp leszállóművét. 19.42 A holdkomp leválk a vezérülkéről és elindul a Hold felé. 20.12 A holdkomp elavólik a vezérülkéről, amely a fedélzetén Collinsal holdkerülő pályán marad. 21.12 Armstrong és Aldrin 15 000 méterre megközelíti a Holdat. 22.08 Sor kerül a leszállás zároszázkására. 22.19 Az első embervezette űrjármű leszáll a Hold felszínre. A két űrhajós ellenőrzik a holdkomp felszállóképességét.

Hétfő, július 21.  
0.24 Armstrong és Aldrin először étkéz a Holdon. A holdkomp fedélzetén. 1.00 A két űrhajós pihenőre tér a holdkompban. 5.00 Az űrhajósok befejezik a pihenést, ismét étkéznek. 8.02 A holdkompban sor kerül a nyomáskiegyenlítésre. Armstrong kinyitja a csapóajtót és felkészül a leszállásra a 9 fokú hajgáson. Bekapcsolja az egyik tv-kamerát, hogy közvetlen adást sugározzon a Földre a két ember tevékenységéről. 8.17 Neil Armstrong a Holdra lép.

PÉNTEK ESTE A NILUSON elszülett egy uszályhajó, amelyen 60 ember tartózkodott. Amint a UPI közli, csak 16 személyt sikerült megmenteni.

A JAPAN KORMÁNY FELVILÁGOSÍTÁST KÉRT Argin Meyerrel, az USA köztársasági nagykövétől azzal kapcsolatban, hogy a múlt héten Okinawán mérgezgáz-fertőzést kapott 25 személy. A hír felháborodást keltett Tokióban, mert a japán hatóságok nem értesítették arról, hogy a szigetén mérgezgázokat tárolnak.

ABBA EBAN ISRAELI KÜLÜGYMINISZTER befejezte svájci látogatását, hazautazott. A külügyminiszter Zürichben a nyugat-európai izraeli nagykövetele összejövetelén elnököt és megbeszélést folytatott Gunnar Jarringgal, az ENSZ-főtitkár közel-keleti különmegbízottjával.

A MAINZI TÖRVÉNYSEK ELETFOGYTIGLIANI BÖRTÖNRE ÍTELTE Leopold Windisch volt náci háborús bűnöst, aki részt vett a bjeloruszai polgári lakosság mézarsolásában a második világháború idején. Windisch 1942-ben 12 000 bjelorusz lakos kivégzését készítette elő.

## A hírügynökségek jelentik

A SAIGONI EGYETEMISTÁK TOVÁBBRA IS TÚNTETÉSEKET RENDEZNEK és hevesen tiltakoznak az ellen a kormányintézkedések ellen, hogy a szünidőben katonai kiképzésen vegyenek részt. A diákok elfoglaltak több fakultás tantermét. Ezér diák nem jelent meg a sorozó központokban.

D'ANGERS FRANCIA HELYSÉG KÖZELÉBEN PÉNTEK DÉLUTÁN egy kiránduláson részt vevő 60 iskolás közül husz 13—14 éves gyermek, a kiserők engedélyével, a Loire-ban fürdött. Noha a víz nem volt mély, a homokos folyammered besüppedt, s a gyermekek elmerültek. Csak négynek sikerült kimenekülnie.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK ÉS HOLLANDIA KÖZÖTT megkötött egyezmény értelmében a KLM holland társaság repülőgépei leszállhatnak Chicago és a Porto Rico-i San Juan repülőterén.

A SVAJCI RÁDIO NAGYSZABASU PROGRAMOT SUGARZOTT ROMANIA, AZ UDULES ORSZÁGA" címmel. Az adás ismertette hazánk gazdasági, szociális és kulturális eredményeit különös tekintettel a turiztika fejlődésére.

A LAOSZI HAZAFIAS ERŐK NEMRÉGBEN ELFOGLALTAK A Mekong partján lévő, nagy stratégiai fontossága Hattue helyőrséget, s ezzel ellenőrzésük alá került az